

Notas para los padres

AÑO 2020-2021

Reinscripciones

Palabras del Director General

Presentación del presupuesto

Tarifas

Presupuesto

Calendario y modalidades



JUNIO 2020

Introducción del Director General

Estimados padres de familia y representantes,

Se termina otro año muy especial en el Colegio Francia de Caracas, la crisis sanitaria mundial nos ha hecho pasar por numerosas incertidumbres, pero las hemos superado juntos.

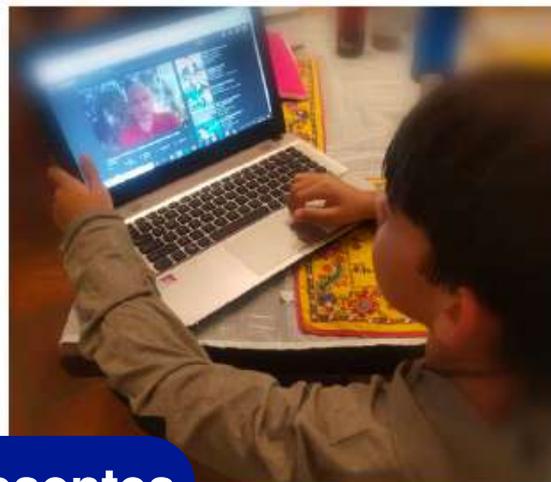
El año escolar se inició con buenos auspicios. Bajo el signo de la renovación, sus hijos habían inaugurado nuevos espacios, todos brillaban : una nueva escuela maternal con su mobiliario nuevo y material pedagógico, un nuevo espacio para el restaurante escolar y canchas deportivas, incluida una cancha de Futsal! Igualmente las mejoras pedagógicas fueron un indicador de gran peso, en particular en el plano numérico en la secundaria (tabletas y maletín numérico), el proyecto Voltaire y otras numerosas innovaciones para todos los niveles de enseñanza. Y de repente, el COVID-19 apareció en el mundo y nos impidió brutalmente seguir con nuestras actividades. Tres días después empezó el programa de enseñanza a distancia para poder dirigir los aprendizajes de sus hijos hasta el día de hoy.



Sala de motricidad

Al final, el año escolar ha sido un éxito: de 95% a 100% de los alumnos han seguido el programa y han realizado las tareas pedidas por los profesores, los programas bien avanzados y el funcionamiento por ciclo permitirá, el año próximo, seguirlos donde se habían parado este año. Los exámenes han sido transformados en control continuo. El 100% de los profesores se han quedado en el territorio nacional y han cumplido en totalidad con las necesidades del momento (¡no es el caso en otras escuelas internacionales!). La entrada en el mundo numérico se ha hecho por la puerta grande: herramientas ultra modernas permitiendo videoconferencias, Padlets en Artes Plásticas, ciencias, educación física entre otros, la participación de todo el personal docente con el apoyo del Colegio Francia ha permitido proponer un programa de alto nivel conforme a los requisitos de la red AEFE.

95-100% de los alumnos siguieron el programa



100% de los profesores presentes



Mon Lycée à distance



Con el propósito de apoyar a sus profesores locales, el Colegio tomó la decisión de ayudarlos para tener un acceso a internet de calidad. El Colegio compró 15 modem de Movistar con línea telefónica e internet por el valor unitario de 160 dólares americanos. El Colegio subvenciona 50% del valor de la instalación y el saldo es pagado por los profesores en 10 cuotas mensuales de 8 dólares americanos.

Para poder trabajar a distancia, los profesores no solamente necesitan acceso a internet, sino también #enen que estar equipados con aparatos de informá#ca de buena calidad. El departamento de informática lanzó una encuesta para saber las condiciones de los equipos informá#cos de los profesores locales. En el caso de que el equipo de algún profesor no fuese considerado compa#ble con las necesidades de la enseñanza a distancia, les propondremos la compra de una computadora nueva. El equipo será reembolsado en cuotas variables, en función del valor del equipo y de la posibilidad económica del profesor.

A la espera de saber si se mantendrá el cierre de los planteles educativos, tomamos la decisión de postergar el regreso a clases a una fecha más tarde de lo habitual: el Liceo Francés reanudará sus actividades el 21 de septiembre. Así estaremos en condiciones para proporcionar a nuestros alumnos una vuelta a clase virtual en la hipótesis de una vuelta a distancia, con la esperanza que este periodo no dure demasiado para ellos. De hecho una escuela es a la vez enseñanza académica pero también es un lugar de encuentros y de socialización y Uds. pueden contar con nosotros para organizar de la mejor manera posible el regreso a clases presenciales cuando sea posible.

Apoyo de internet a profesores locales

Es hora de reinscribir a su hijo (a) para el próximo año escolar 2020-2021, la reinscripción tiene dos partes: una parte administrativa y otra financiera. Quisimos compartir a través de esta nota los detalles del presupuesto del año próximo, haciendo un esfuerzo de transparencia para darles una información clara y transparente.

Hemos previsto una única adaptación específica para los alumnos de TPS, PS y MS en caso de que la vuelta a clase se haga a distancia. La vuelta de los niños de TPS, PS y MS será entonces diferida hasta que las clases puedan tener lugar, totalmente o parcialmente, de forma presencial.

En este caso, las familias no tendrán que pagar la segunda cuota de los derechos de matrícula y el pago de las mensualidades será suspendido hasta que se regularice la situación. Un nuevo cálculo de los derechos de escolaridad será hecho para estos alumnos. En caso de suspensión total de las clases, el colegio devolverá a las familias el valor total de la primera cuota.

Para todos los otros alumnos, la fecha de vuelta a clase (presencial o a distancia) está prevista para el día 21 de septiembre.

Bienvenida 2019



Inicio de clases esperado 21/09/20

Presentación del presupuesto por el Director Administrativo y Financiero

La junta directiva de la Fundación Colegio Francia, reunida el día 11 de junio de 2020, aprobó por unanimidad el presupuesto del próximo año lectivo y las nuevas tarifas.

Este presupuesto fue elaborado tomando en cuenta la situación que vive el país, como la mayoría de los países en el mundo, por causa de la pandemia del Covid -19. Las directrices eran limitar al máximo el aumento de la matrícula y las mensualidades. Por eso el valor de la matrícula fue rebajado en relación al año pasado, lo que permite prorratear una parte de la matrícula sobre todo el año lectivo y también tiene una consecuencia positiva para las familias que tienen dos o más hijos matriculados en el Colegio, ya que el descuento por número de hijos no se aplica sobre la matrícula sino únicamente sobre la mensualidad.

Por motivos de las normas fiscales (facturación sometida al pago del IVA), todos los gastos que se pagaban fuera de la matrícula y de las mensualidades, estarán incluidos en la mensualidad. Es el caso del seguro escolar obligatorio, los útiles escolares, libros, cuadernos de ejercicios, tabletas y salidas pedagógicas de un día.

Las familias que paguen la totalidad de las mensualidades hasta el 28 de septiembre tendrán un descuento excepcional del 10%.

El único costo que las familias tendrán que pagar adicionalmente será la cotización de la APE. La cotización de la APE se paga por familia y el valor es de 20 €.

Una novedad este año para los alumnos de maternal es, una

Descuento excepcional de 10% para las familias que paguen antes del 29/09/20

merienda servida por la mañana, por lo que no habrá necesidad de preparar la lonchera en casa.

Globalmente, sin tomar en cuenta los servicios que se han incluido en la mensualidad el aumento es del 6%.

El presupuesto ha sido calculado sobre la base de 402 alumnos que se dividen de la siguiente forma:

- Maternal = 63 alumnos
- Primaria = 147 alumnos
- Collège = 111 alumnos
- Lycée = 81 alumnos

Un aumento de 6%

Las tarifas para el año 2020/2021 están anexadas a esta comunicación así como el calendario de pagos.

Los otros ingresos consisten en los derechos de exámenes (destinados a cubrir los gastos de viajes, estadías, indemnizaciones de correcciones de pruebas escritas y orales, gastos de mutualización, gastos administrativos y de recepción), la facturación a los empleados del Colegio de los gastos que han sido incluidos este año en la mensualidad y la subvención de la AEFÉ para las becas otorgadas por el gobiernos francés.

El monto total de los ingresos de funcionamiento previsto para el año próximo es de 2 683 250 €.

No habrá necesidad de preparar loncheras en Maternal

Tarifas

TARIFAS AÑO 2020/2021

	MATRICULA ANUAL	MENSUALIDADES		
		1er enfant	2eme enfant	3ème enfant
TPS	1.500,00 €	3.700,00 €	3.145,00 €	2.405,00 €
PS	1.500,00 €	3.700,00 €	3.145,00 €	2.405,00 €
MS	1.500,00 €	3.700,00 €	3.145,00 €	2.405,00 €
GS	1.500,00 €	3.700,00 €	3.145,00 €	2.405,00 €
CP	1.770,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
CE1	1.770,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
CE2	1.770,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
CM1	1.770,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
CM2	1.770,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
6EME	2.080,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
5EME	2.080,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
4EME	2.080,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
3EME	2.080,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
2DE	2.020,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
1ER	2.020,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €
TER	2.020,00 €	4.000,00 €	3.400,00 €	2.600,00 €

Algunas modificaciones

Los gastos de funcionamiento de los servicios básicos fueron calculados con base en las previsiones hechas para el año 2019/2020.

Las principales modificaciones están relacionadas con los siguientes rubros:

- Becas del Colegio: el monto previsto está en baja de 36 000 €, debido a la salida de los alumnos de terminal, pero también a una reducción del 10% de la ayuda del Colegio para las familias que se beneficiaban de los descuentos en 2019/2020.
- Una provisión de 20 000 € ha sido constituida para poder ayudar a las familias en dificultad como consecuencia de la pandemia. Una circular específica será enviada a las familias próximamente.
- Descuento por pronto pago del 10% (ver supra).
- Descuentos por número de hijos matriculados: consecuencia del aumento de las mensualidades y de la disminución de la matrícula.
- Contribución AEFE
 - o Ayuda de la AEFE: Para el año 2019/2020 la ayuda de la AEFE destinada al Colegio Francia de Caracas es todavía considerable. La ayuda global por alumno era de 5 851 € en 2018, para 2019 fue de 7 587 €, lo que significó un aumento de 35%. El valor total de la ayuda de la AEFE se estableció en 3 651 941 € para el año 2019.

- o Participación en la remuneración de los profesores residentes: Para el próximo año escolar, habrá 22 profesores residentes. Tres cargos fueron suprimidos (2 profesores de primaria y 1 profesor de historia geografía) pero se crearon dos cargos (transformación del cargo de profesor expatriado de EPS y de Francés en profesor residente). En principio, a partir del 1ero de enero de 2021, el Colegio Francia debía reanudar los pagos con una tasa de participación del 21%. En vista de la difícil situación que atravesamos el Colegio debería mantenerse exonerado para el próximo año, lo que se traduce en un ahorro para el Colegio de 150 000 €.
 - o ISVL (es una prima que recibe mensualmente cada profesor residente, esta prima varía en función del país y toma en cuenta varios elementos como costo y condiciones de vida): el Colegio ha comenzado a pagarla de nuevo desde el 1ero de enero de 2020, para el año 2020/2021 el pago por un año completo será de 430 000 €
 - o Horas extras, bonificaciones: se reembolsa a la AEFE la totalidad de estos conceptos por un valor presupuestado de 28 300 euros.
 - o Contribución al funcionamiento de la red AEFE: Este año la tasa volvió al valor inicial, 6% del total de los ingresos de matrícula y de mensualidad.
- Gastos relacionados con la contratación de 2 nuevos profesores residentes: la contratación en Francia implica gastos de viaje, de mudanza, de instalación, de remuneración local y de protección social durante el periodo de contratación local (los 3 primeros meses).

- Pasajes : $1200 \text{ €} \times 2 = 2\,400 \text{ €}$
- Prima de instalación : $1250 \text{ €} \times 2 = 2\,500 \text{ €}$
- Remuneración local (salario básico del profesor cobrado en Francia) : estimado a $3000\text{€}/\text{mes} = 18\,000 \text{ €}$
- Seguro CGEA y seguro de salud = 1000 €

- Masa salarial local

- Sección francesa: de conformidad con lo que había pedido la misión de la AEFÉ en 2018, la remuneración de los empleados de la sección francesa ha sido revalorizada desde el 1ro de septiembre de 2019. Para este año, se harán unos ajustes técnicos pero no hay aumentos generales de salarios, solamente un aumento del 2%, aumento previsto en la convención colectiva. Para el personal docente 2 cargos están creados, uno en Historia geografía (reemplazo del Sr. Chergui) y el otro en la escuela primaria (reemplazo de la Sra. Mammes y de la Sra. Arvigne). Para los no docentes, el cargo de Consejera de Educación ocupado por la Sra. Charlotte López está cerrado, la Sra. López será la nueva encargada del CDI en reemplazo de la Sra. Nadal.
- Sección común: en aplicación de los compromisos que tenemos con la AEFÉ, vamos a dolarizar la base de los salarios de los empleados de la sección común, de manera a protegerlos de la hiperinflación.
- Provisión art 142: este año empezamos a regularizar la constitución de la provisión en caso de renuncia voluntaria

de los empleados. Está previsto constituir esta provisión en 5 años (20 000 €/año, total 100 000 €).

- Gastos pedagógicos: calculados sobre la misma base que el año pasado, 50 € por alumno. El valor total de los gastos pedagógicos se eleva a 77 250 € que se dividen en :
 - o Gastos pedagógicos = 37 250 €
 - o CDI y BCD = 7 500 €
 - o Manuales escolares y licencias numéricas = 10 000 €
 - o Proyectos pedagógicos = 20 000 €
 - o Transportes pedagógicos (salidas pedagógicas del mismo día) = 2 500 €

Gastos pedagógicos

No están considerados los gastos de compra de material informático que son contabilizados como gastos de capital.

- Seguridad: dos proyectos en curso
 - o Una solicitud de subvención para la reforma de la garita de entrada, el sistema de video vigilancia y reforzamiento de la seguridad de los diferentes =puntos de acceso al Colegio. Estamos esperando la decisión de la AEFE
 - o Profesionalización del servicio de seguridad a través de una compañía privada. Varios contactos habían sido tomados pero con la cuarentena no se pudo avanzar más con este tema. Reanudaremos los contactos en septiembre. En el caso que se realice durante el próximo año escolar, se aplicará una modificación al presupuesto.

Presupuesto



VENEZUELA

COLEGIO FRANCIA

EUROS
1,0000000000

BUDGET DE L'ANNEE CIVILE 2020 2021 en EUROS

Conventions

Code établissement :	L'établissement est-il propriétaire des terrains :		oui
Chef d'établissement : Jean Marc AUBRY	L'établissement est-il propriétaire des bâtiments :		OUI
	Le cas échéant, montant du loyer :	- €	
	Le cas échéant, intérêts d'emprunts		- €

EFFECTIFS	élèves				personnels			
	total élèves	français	nationaux	étrangers	total	locaux	résidents	expatriés
2020	402	92	292	19	102	79	20	3
2019	404	115	270	19	111	83	22	6
2018	0				0			

EUROS	frais scolarité annuels au 01/09 2019			frais scolarité annuelle au 01/09 2020			% augmentation		
	français	nationaux	étrangers	français	nationaux	étrangers	français	nationaux	étrangers
maternelle	4.640,00 €	4.640,00 €	4.640,00 €	5.200,00 €	5.200,00 €	5.200,00 €	12,07%	12,07%	12,07%
Primaire	5.315,00 €	5.315,00 €	5.315,00 €	5.770,00 €	5.770,00 €	5.770,00 €	8,56%	8,56%	8,56%
Collège	5.395,00 €	5.395,00 €	5.395,00 €	6.080,00 €	6.080,00 €	6.080,00 €	12,70%	12,70%	12,70%
Lycée	5.305,00 €	5.305,00 €	5.305,00 €	6.020,00 €	6.020,00 €	6.020,00 €	13,48%	13,48%	13,48%
Autres	- €	- €	- €	- €	- €	- €	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!
Autres	- €	- €	- €	- €	- €	- €	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!

Dépenses de fonctionnement (Cl. 6)	2020	2019	VARIATION
	Total fonctionnement	2.453.477,57 €	2.108.798,85 €
dont entretien (615)	55.000,00 €	55.000,00 €	0%
dont rémunérations (64)	532.662,08 €	474.642,33 €	12%
dont charges (65)	1.336.958,29 €	1.102.306,52 €	21%
dont participation (657.81)	- €	- €	0%
dont ISVL (657.84)	429.790,00 €	324.981,33 €	32%
dont contrib réseau AEFÉ (658.8)	131.879,56 €	83.737,08 €	57%
dont exonérations et bourses locales	418.346,75 €	369.232,00 €	13%
dont provisions et amortissements (68)	51.000,00 €	26.000,00 €	96%
Dépenses d'investissement (Cl. 2)	2020	2019	VARIATION
Total investissement	150.000,00 €	423.771,33 €	-65%
dont autre corporel (218)	55.000,00 €	159.113,76 €	0%
dont matériel (215)	10.000,00 €	6.000,00 €	0%
Recettes de fonctionnement (Cl. 7)	2020	2019	VARIATION
Total fonctionnement	2.683.650,00 €	2.481.301,00 €	8%
dont ressources propres (70)	2.376.950,00 €	2.222.601,00 €	7%
dont produits scolaires (706.1)	1.589.100,00 €	1.187.760,00 €	34%
dont subventions AEFÉ (741)	303.700,00 €	255.700,00 €	19%
dont autres subventions (744)	- €	- €	0%
dont bourses (741.14)	300.000,00 €	252.000,00 €	19%
Recettes Investissement	2020	2019	VARIATION
Total investissement	51.000,00 €	26.000,00 €	96%
dont provisions (15)	25.000,00 €	- €	#DIV/0!
dont dotations (28)	26.000,00 €	26.000,00 €	0%
résultat exercice	230.172,43 €	372.502,15 €	-38%

RATIOS		2020	2019
% Charges personnels (64 + 657.8) / dépenses de fonctionnement(bourses et exonérations)		59,56%	58,62%
% Recettes scolaires (706) / recettes de fonctionnement		88,57%	86,35%
% Charges de personnels (64+657.8) / recettes scolaires		42,83%	40,70%
coût par élèves (total fonctionnement hors 68 et hors service spéciaux/nbre élèves)		5.976 €	4.957 €

C.A.F	euros	Fonds de roulement	131.172,43 €	(avec provisions)	106.172,43 €
montant ISVL	429.790 €	Autonomie nombre de jours (variation)	20	jours	16
taux ISVL	100,00%	Montant participation	- €		
		taux participation à la rémunération des résidents			0%

Total de los gastos de funcionamiento = 2 453 477.57 €.

Resultado previsto = 230 172.43 €.

Inversiones: este año estamos haciendo una pausa en nuestro programa de inversiones.

150 mil euros en inversiones

- Les prioridades son las siguientes :

- Baños primaria
- Baños secundaria (50% a cargo de la sección venezolana)
- Reforma del local de caja y creación de un espacio recepción (50% a cargo de la sección venezolana)
- Equipamiento de la cocina de la escuela primaria
- Insonorización y renovación de la vida escolar (50% a cargo de la sección venezolana)
- Renovación de la sala de profesores y baños (50% a cargo de la sección venezolana)
- Compra de cortinas para los salones de secundaria
- Instalación del Wifi en el ciclo 3 de la primaria y en la secundaria
- Complemento de equipos de informática y tabletas

El total de las inversiones es de 150 000 € (Este año fue de más de 400.000€).

Variación del fondo de operación = + 131 172.43 €

Están anexados a la presente nota la información sobre las nuevas tarifas y el calendario previsto para la reinscripción y una ficha de síntesis del presupuesto 2020/2021.

El Director del Plantel



El Director Administrativo y Financiero

Calendario de reinscripciones y modalidades

El procedimiento para la reinscripción de sus hijos para el año escolar 2020/2021 sigue las mismas reglas que el año pasado, los derechos de escolaridad se dividen en derechos de matrícula y mensualidades escolares.

A partir del 29/06/2020, encontrarán a través del portal EDUKA el contrato de prestación de servicios educativos para el año 2020/2021. El contrato es por alumno, tendrá que llenar en dos ejemplares y entregarlos firmados a más tardar el 15/07/2020. La adhesión a este contrato es obligatoria y constituye una aceptación de nuestras pautas financieras y al reglamento interno (normas de convivencia) vigente a la fecha de inicio de clases (disponible en EDUKA).

Ante todo recordamos que solamente las personas que se encuentren solventes con el colegio podrán hacer la reinscripción, cualquier sea el valor debido.

El derecho de matrícula se pagará en dos cuotas iguales, la primera hasta el día 17 de julio y la segunda hasta el día 28 de agosto.

Este derecho es:

- Pagadero anualmente para cada alumno antes del inicio del año escolar
- Exclusivamente en divisas (Euros o dólares americanos)
- Pagadero por transferencia en las cuentas en Euros y USD abiertas en Francia en el Banco CIC a nombre de la “Fondation Colegio Francia” o en efectivo en la caja del Colegio. Los pagos en efectivo se realizarán, a partir del día 6 de julio a través del sistema de citas que implementamos por motivo de la

29 de junio disponible el contrato de prestación EDUKA

pandemia. El último día de funcionamiento de la caja será el día 17 de julio (una circular específica será enviada antes del día 2 de julio).

Día 5 de cada mes

El derecho de escolaridad anual fraccionado en 10 meses:

- Pagadero exclusivamente en divisas (Euros o dólares americanos)
- Pagadero por transferencia en las cuentas en Euros y USD abiertas en Francia en el Banco CIC a nombre de la “Fondation Colegio Francia” o en efectivo en la caja del Colegio. La caja estará abierta a partir del día 24 de agosto. Los pagos serán recibidos previa cita solicitada por internet (ver supra)
- Pagadero antes del 5 de cada mes de septiembre a junio (en caso de mora multa de 20 €)
- Un descuento del 10% será concedido a las familias que cancelen la totalidad de las mensualidades hasta el día 28 de septiembre

Para pagos en dólares americanos, la tasa de conversión será la de la cancillería francesa en vigor al momento del crédito de la transferencia en la cuenta del Colegio o el día del pago para las operaciones en efectivo.

Esa tasa puede cambiar el día 1ero y el día 16 de cada mes, pueden verificar con el link:

<https://www.economie.gouv.fr/dgfip/tableau-des-taux-change-chancellerie>

Las inscripciones se realizan en línea a partir del portal EDUKA. Estarán abiertas a partir del 29/06/2020. El representante proporciona el conjunto de documentos e información solicitados y procede al pago de los abonos según las modalidades señaladas.

Un descuento de 10% cancelando antes del 28 de septiembre

Estarán autorizados a iniciar el año escolar aquellos alumnos que tengan su reinscripción validada y en posesión del contrato de prestación de servicios educativos firmado por un representante de la junta directiva de la Fundación Colegio Francia. El conjunto de documentos y información solicitados debe haber sido suministrado.

Los alumnos con una beca del estado francés pagarán conforme a la notificación recibida del Consulado. La cotización APE de 20 euros por familia no está incluida en la beca y deberá ser pagada en septiembre.

APE 20 euros anual

Modalidad para solicitudes de ayuda para alumnos no franceses:

Ayudas a la escolaridad pueden ser acordadas sobre criterios sociales y exclusivamente a aquellos alumnos que no son de nacionalidad francesa y que actualmente ya se benefician de una beca del Colegio. La renovación de la beca no es automática, un nuevo estudio de la situación económica de las familias será hecho y también se tomará en cuenta el rendimiento escolar y la asiduidad.

Este año, por motivo de la crisis sanitaria, se amplía la posibilidad de pedir una beca del Colegio para los alumnos de Collège, y excepcionalmente de primaria. Los criterios serán los mismos que aquellos utilizados para la renovación de las becas otorgadas en 2019/2020.

Ayudas para alumnos no franceses

Las familias que solicitan una beca deben:

- Encontrarse al día en el pago de la escolaridad de su representado para el año 2019/2020
- Efectuar el pago del primer abono para reservar el cupo
- Depositar una solicitud de ayuda entre el 02/07/2020 y el 09/07/2020 suministrando la integralidad de los documentos solicitados (si la solicitud de ayuda fuese rechazada, el primer abono será reembolsable en el caso de renunciar a la reinscripción).

El Director del Plantel



Jean Marc AUBRY

El Director Administrativo y Financiero



Michel LEMOIGNE



